

₹

₹ ₹ ₹

₹ ₹

₹ ₹

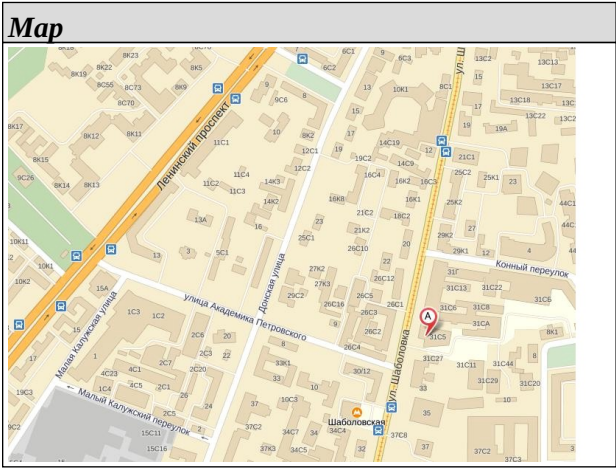
₹ ₹ ₹ ₹ ₹



₹ ₹					
₹ ₹	₹ ₹	₹ ₹	₹	₹	₹ ₹ ₹
₹ ₹ ₹ ₹ ₹ ₹ ₹	GER2568365162/1			₹ ₹ ₹	
₹ ₹ ₹ ₹ ₹ ₹ ₹ ₹ ₹ ₹ ₹	GER2568365162/2			₹ ₹ ₹	

₹

₹ ₹ ₹ ₹



₹

₹ ₹ ₹ ₹

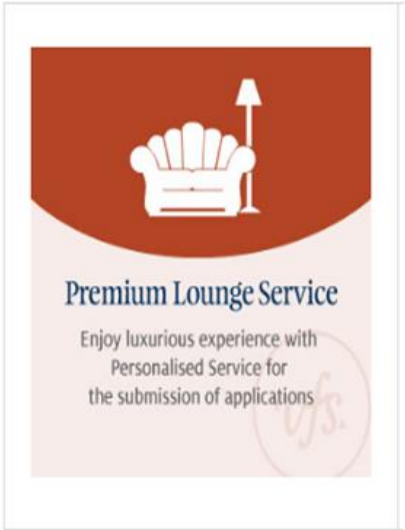
₹

₹ ₹ ₹

₹ ₹

ENGLISH	РУССКИЙ	DEUTSCH
<u>Required documents for Schengen visa:</u> 1) Harmonized visa application form completed and signed by the applicant. Please make sure you sign the application form three times (field 37 and twice on last page). In cases of minors, the application form shall be signed by a person exercising permanent or temporary parental authority or legal guardianship. You can fill in the visa application form here: https://videx.diplo.de/videx/ 2) Travel document valid for at least three months after the date of the last intended departure from the Schengen area, containing at least two blank pages and issued within the previous ten years. Additional: Copy of page with applicant's data of the travel document. If there is another valid passport, you must provide the original and a copy of the page with the data. 3) 2 Photographs in line with ICAO guidelines. 4) Visa fee in line with the categories of the visa facilitation agreement with Russia and the Visa Code. 5) Travel medical insurance covering the entire period of intended stay, valid for all Schengen States and covering any expenses which might arise in connection with repatriation for medical reasons, urgency medical attention, emergency hospital treatment or death during the stay. The minimum coverage must be € 30.000. In case of remark "valid only after payment", applicant must submit payment confirmation. If you will be a participant in sport events during your trip, your health insurance needs to cover such eventualities as well. A regular travel insurance will not be sufficient. 6) Copy of the internal passport (not for children less than 14 years old): pages concerning the applicant's biodata, foreign passport(s) issued to him/her, registration in Russia and page 14 with or without marks. Please bring to the visa application centre an original of the internal passport of the applicant. This requirement is applicable in case of personal submission by an applicant as well as in case of submission by third parties. 7) In cases of minors: i. Copy of the birth certificate; ii. Consent of the parental authority or legal guardian done by a notary public, only if the minor travels alone or only with one parent. In cases of a single parent holding the parental authority alone (i.e. when the other parent has deceased or has been deprived of custody, the death certificate or the court decree is requested); iii. Copy of the valid Schengen visa of the parent(s) travelling with the minor in case the visas are not applied for at the same time. 8) In cases of third-country nationals: proof of legal residence in the Russian Federation in line with federal legislation (e.g. residence permit, long-term Russian visa or FMS registration), valid for at least three months after the planned return from the Schengen area or a document proving that the applicant has applied for a renewal of the proof of legal residence. If the applicant is not a resident in the Russian Federation, he/she needs to submit proof of legal presence in the Russian Federation (e.g. visa) and a written justification for submitting the visa application in the Russian Federation instead of the country of residence. 9) Additional documents depending on the purpose of travel (for example, tourism, business, visits): Information about these documents you can find on our website http://www.vfsglobal.com/germany/russia/moscow The visa section has the right to ask additional documents at any time in the course of processing the application (except the already mentioned here and on the website http://www.vfsglobal.com/germany/russia/moscow). We strongly recommend you to read information about required documents depending on your purpose of travel on our website. <u>Security regulations:</u> Please follow the below mentioned security regulations inside the visa application centre: • Kindly switch off all battery operated or electronic gadgets such as cameras, audio/video cassettes, compact discs, MP3's, floppies, laptops, or portable music players. • Bags such as travel bags, back packs, should not be carried inside the visa application centre. • Please do not carry a weapon or weapon like objects or explosive material of any kind when you visit the visa application centre. Due to security concerns, we do not permit interested parties such as friends, relatives or business contacts to accompany visa applicants. This does not restrict representatives carrying Power of Attorney to submit application on behalf of the applicants. However, hearing or seeing impaired applicants or applicants with disabilities are allowed to bring one accompanying person to the Visa Application Centre.	<u>Необходимые документы для Шенгенской визы:</u> 1) Заявление на получение визы, полностью заполненное и подписанное (3 подписи) заявителем. За несовершеннолетних заявление подписывает постоянный или временный обладатель родительских прав или опекун. Вы можете заполнить заявление здесь: https://videx.diplo.de/videx/ 2) Заграничный паспорт, действительный минимум в течение трех месяцев после последней предполагаемой даты выезда из Шенгенской зоны, содержащий как минимум две чистые страницы и не старше десяти лет. Дополнительно: копия страницы с данными заграничного паспорта заявителя. В случае, если имеется другой действующий заграничный паспорт, необходимо предоставить оригинал и копию страницы с данными заграничного паспорта. 3) 2 фотографии, соответствующие требованиям ICAO. 4) Визовый сбор, в соответствии с категориями, указанными в соглашениях об упорядочении визового режима с Россией, и Визовым кодексом. 5) Медицинская страховка, охватывающая весь период пребывания или первую поездку и действительная для всех стран Шенгенского соглашения. Она должна покрывать все расходы, которые могут возникнуть в связи с репатриацией по медицинским причинам, срочной медицинской помощью, экстренной госпитализацией или смертью заявителя во время пребывания. Сумма минимального покрытия должна составлять 30 000 евро. Если в страховке содержится информация, что она действительна только после оплаты, то необходимо предоставить подтверждение факта оплаты. Если целью Вашей поездки является участие в спортивных мероприятиях, медицинская страховка обязательно должна покрывать подобные события. Обычной медицинской страховки в этих случаях недостаточно. 6) Копия внутреннего общегражданского паспорта (не распространяется на детей младше 14 лет): все страницы, содержащие персональные данные, информацию о выданном заграничном паспорте, о регистрации в России и семейном положении. При подаче заявления на визу при себе необходимо иметь оригинал общегражданского паспорта заявителя. Данное требование распространяется как на личную подачу, так и на подачу заявления третьими лицами. 7) К основному перечню документов в случае несовершеннолетних: i. Копия свидетельства о рождении; ii. Согласие родителей или законных опекунов, с нотариально заверенной подписью, требуется только в том случае, если несовершеннолетний выезжает не в сопровождении обоих родителей/опекунов. Исключением является родитель, обладающий исключительным родительским правом (т.е. если другой родитель умер или лишен родительских прав), в этих случаях требуется предоставить свидетельство о смерти или судебное постановление. iii. Копия действительной Шенгенской визы родителей, сопровождающих несовершеннолетнего, если получение виз произошло в разное время. 8) К основному перечню документов в случае граждан третьих стран: Документ, подтверждающий легальное проживание на территории Российской Федерации (например, вид на жительство, долгосрочная виза или регистрация ФМС), действительный по меньшей мере в течение трех месяцев с момента предполагаемого возвращения из Шенгенской зоны или заявление, подтверждающее, что заявитель обратился за продлением данного документа. В случае лиц, не проживающих постоянно на территории Российской Федерации: Подтверждение законного пребывания в Российской Федерации и обоснование подачи заявления на визу в Российской Федерации, а не в стране проживания. 9) Документы согласно цели поездки (например туризм, бизнес, посещение родственников): Информацию по данным документам Вы можете найти на нашем сайте http://www.vfsglobal.com/germany/russia/moscow Посольство имеет право затребовать дополнительные документы (не указанные в списке или на сайте http://www.vfsglobal.com/germany/russia/moscow) по своему усмотрению на любом этапе процесса рассмотрения. Мы настоятельно рекомендуем Вам ознакомиться на нашем сайте со списком необходимых и рекомендуемых документов в соответствии с целью Вашей поездки. <u>Правила безопасности:</u> Просим Вас следовать перечисленным ниже правилам безопасности при нахождении в помещении Сервисно-визового Центра Германии.	<u>Benötigte Dokumente für ein Schengenvisum:</u> 1) Einheitliches Antragsformular, vollständig ausgefüllt auf https://videx.diplo.de/videx/ und vom Antragsteller/von der Antragstellerin eigenhändig an drei Stellen (1x auf vorletzter und 2x auf letzter Seite) unterschrieben. Im Falle von Minderjährigen ist die Unterschrift von einer Person zu leisten, welche die ständige oder temporäre Erziehungsberechtigung oder Vormundschaft innehat. Bitte bringen Sie auch die Seite mit dem Barcode mit, die Sie beim Ausdruck des Formulars auf videx.diplo.de erhalten haben. 2) Reisedokument, dessen Gültigkeit mindestens drei Monate über den Tag der letzten beabsichtigten Ausreise aus dem Schengenraum hinausgeht, das noch mindestens zwei freie Seiten aufweist und innerhalb der letzten zehn Jahre ausgestellt wurde. Zusätzlich: Kopie der Datenseite des Passes. Wenn Sie einen weiteren gültigen Reisepass haben, legen Sie bitte diesen sowie eine Kopie der Datenseite vor. 3) 2 Passfotos, die den ICAO-Richtlinien entsprechen. 4) Visumgebühr entsprechend den Kategorien des Visumerleichterungsabkommens mit Russland und des Visakodex. 5) Reisekrankenversicherung, die für die Gesamtdauer des geplanten Aufenthalts oder für die erste Reise und für alle Schengenstaaten gültig ist. Sie muss alle Kosten abdecken, die sich aus einer Rückführung aus medizinischen Gründen, aus einer dringend notwendigen ärztlichen Behandlung, einem Krankenhausaufenthalt oder dem Tod des Antragstellers/der Antragstellerin während des Aufenthalts ergeben könnten. Die Mindestdeckung muss 30.000 Euro betragen. Ist auf der Reisekrankenversicherungspolice "gültig nur nach Zahlung" vermerkt, muss zusätzlich eine Zahlungsbestätigung vorgelegt werden. Wenn Zweck Ihrer Reise die Teilnahme an Sportveranstaltungen ist, muss die Krankenversicherung ausdrücklich auch solche Ereignisse abdecken. Eine reguläre Reisekrankenversicherung ist für diese Fälle nicht ausreichend. 6) Kopie des Inlandspasses (nicht für Kinder unter 14 Jahren): Alle Seiten, welche die Personendaten, ausgestellte Auslandspässe die Registrierung in Russland und der Familienstand betreffen. Bei der Antragseinreichung muss man das Original des Inlandspasses mitbringen. Diese Forderung gilt sowohl für die Antragseinreichung vom Antragsteller selbst, als auch für die Antragseinreichung durch die Beauftragten. 7) Zusätzlich bei Minderjährigen: i. Kopie der Geburtsurkunde; ii. Die notariell beglaubigte Zustimmung des/der Erziehungsberechtigten oder des Vormunds ist nur erforderlich, wenn der/die Minderjährige nicht mit beiden Eltern reist. Eine Ausnahme davon gilt für Elternteile, denen das alleinige Sorgerecht zukommt (z. B. wenn der andere Elternteil verstorben ist oder diesem das Sorgerecht entzogen wurde); in diesen Fällen ist die Sterbeurkunde bzw. der Gerichtsbeschluss über das alleinige Sorgerecht vorzulegen. iii. Kopie des gültigen Schengenvisums des begleitenden Elternteils/der gültigen Schengenvisa der begleitenden Eltern, wenn diese nicht gleichzeitig ihr Visum beantragen. 8) Zusätzlich bei Drittstaatsangehörigen: Nachweis des legalen Langzeitaufenthalts in der Russischen Föderation (z. B. Aufenthaltsbewilligung, Langzeitvisum oder FMS-Registrierung), gültig bis mindestens drei Monate nach der geplanten Ausreise aus dem Schengenraum oder Nachweis, dass ein Antrag auf Verlängerung des legalen Aufenthalts gestellt wurde. Handelt es sich um eine Person, die nicht in der Russischen Föderation ansässig ist, sind ein Beleg über den rechtmäßigen Aufenthalt in der Russischen Föderation sowie eine nachvollziehbare schriftliche Begründung, warum der Visumantrag in der Russischen Föderation und nicht im Land des gewünschten Aufenthalts gestellt wird, vorzulegen. 9) Spezifische Dokumente je nach Reisezweck (zum Beispiel Tourismus, Geschäft, Besuch): Hinweise zu diesen Dokumenten finden Sie in den Checklisten auf unserer Webseite http://www.vfsglobal.com/germany/russia/moscow Die Visastelle hat das Recht, jederzeit im Zuge der Antragsbearbeitung zusätzliche Dokumente (außer den hier und auf der Webseite http://www.vfsglobal.com/germany/russia/moscow bereits aufgezählten) nachzufordern. Wir raten Ihnen dringend, sich auf unserer Webseite über die aktuell für Ihren Reisezweck notwendigen und empfohlenen Dokumente zu informieren. <u>Sicherheitsbestimmungen:</u> Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitsbestimmungen für das Antragsannahmезentrum:

There is no facility at the Visa Application Centre to store prohibited items. Applicants are requested to make alternate arrangements to keep the same before entering the centre. <u>How long is the processing time?</u> The processing time for standard Schengen visa applications is 10 calendar days, for Express visa applications – 3 working days. <u>Valued Added Services:</u> German Visa Application Center is glad to offer wide range of additional services at nominal price in order support, assist and provide valued experience to the visa applicants. The service offered is as follows: 1. ICAO Compliant Photographs at the visa application center. 2. Visa Application Form Filling service through experienced officers. 3. Courier Service to receive passports at your preferred destination. If you miss ordering courier service while submitting visa application, please visit our website to order at your convenience. 4. VIP Premium Lounge, comfortable and privileged experience to submit visa application. 5. Medical insurance at the visa application centre. * Do not forget to register by submission your personal mobile number to receive status updates of your visa application once the passport is ready for collection at VAC or delivery through courier.	• Пожалуйста, отключите все мобильные и электронные устройства, такие как камеры, ауди – видео – устройства, ноутбуки, музыкальные плееры и прочее. • В помещении Сервисно-Визового Центра не разрешено проносить багажные сумки и рюкзаки. • Запрещен вход с огнестрельным оружием или взрывчатыми веществами. В целях безопасности не разрешено сопровождение заявителей заинтересованными лицами: друзьями, родственниками, деловыми партнерами и т.п. Данное правило не распространяется на представителей заявителей, подающих документы по доверенности от лица заявителя. Допускается присутствие одного сопровождающего лица при посещении Сервисно-визового Центра для заявителей с нарушением слуха, зрения или лиц с ограниченными возможностями. В помещении Сервисно-визового Центра не предусмотрено хранение запрещенных к проносу предметов. Заблаговременно позаботьтесь об этом. <u>Сроки рассмотрения:</u> Срок рассмотрения заявления на шенгенскую визу в случае стандартной подачи составляет 10 календарных дней, в случае экспресс подачи – 3 рабочих дня. <u>Дополнительные платные услуги:</u> Сервисно-визовый центр Германии предлагает дополнительные платные услуги с целью обеспечения максимального комфорта для заявителей в процессе подачи заявления на визу. Для заявителей доступны следующие услуги: 1. Фотокабина - фотографии, соответствующие требованиям ICAO непосредственно в центре 2. Услуга по заполнению заявления на визу сотрудниками центра 3. Курьерская доставка паспорта по желаемому адресу. Если Вы не заказали доставку паспорта в процессе подачи заявления на визу, Вы можете это сделать также затем на нашем сайте. 4. Услуга по подаче заявления на визу в Премиум зале для всех желающих получить привилегированное обслуживание. 5. Медицинское страхование различных страховых компаний непосредственно в сервисно-визовом центре. * Пожалуйста, не забывайте указывать при подаче документов номер Вашего мобильного телефона для получения информации по статусу рассмотрения Вашего заявления на визу.	• Bitte schalten Sie alle batteriebetriebenen oder elektronischen Geräte wie Kameras, Tonaufnehmer, Laptops, tragbare Musikabspielgeräte etc. aus. • Reisetaschen und Rucksäcke dürfen nicht in das Antragsannahmезentrum mitgenommen werden. • Bitte führen Sie bei Ihrem Besuch keine Waffen, waffenähnliche Objekte oder explosives Material jeder Art mit sich. Aus Sicherheitsgründen ist die Begleitung des/der Antragstellers/in durch Freunde, Verwandte, Geschäftspartner etc. nicht erlaubt. Die Möglichkeit, den Antrag durch eine gesondert bevollmächtigte Person einreichen zu lassen, bleibt davon unberührt. Gehörlose Menschen, blinde Menschen oder Menschen mit Behinderungen dürfen selbstverständlich eine Begleitperson in das Antragsannahmезentrum mitbringen. Es besteht am Antragsannahmезentrum keine Möglichkeit, verbotene Gegenstände in Verwahrung zu nehmen. Antragsteller werden gebeten, verbotene Gegenstände bereits vor dem Betreten des Geländes in eigener Regie zurückzulassen. <u>Wie lange ist die Bearbeitungszeit?</u> Die Bearbeitungszeit für normale Schengen-Anträge beträgt 10 Kalendertage, für Express-Anträge beträgt die Bearbeitungszeit 3 Werktage. <u>Zusätzliche gebührenpflichtige Dienstleistungen:</u> Das Antragsannahmезentrum der Deutschen Botschaft freut sich, Antragstellern breite Palette von zusätzlichen Dienstleistungen zum Nominalpreis anbieten zu können. Für die Antragsteller sind folgende Dienstleistungen erreichbar: 1. Passfotos, die den ICAO-Richtlinien entsprechen, direkt im Antragsannahmезentrum. 2. Ausfüllservice für Schengenformulare durch einen erfahrener Mitarbeiter des Antragsannahmезentrums. 3. Kurierdienst, Ihr Pass wird per Kurier an Ihre bevorzugte Anschrift zurückgesandt. Wenn Sie keinen Kurierdienst bei der Einreichung des Visumantrags bestellt haben, können Sie auch dann dieses Service zu Hause bestellen. Besuchen Sie bitte dazu unsere Website. 4. Premium Lounge für ein komfortables und privilegiertes Servicelerlebnis bei der Einreichung des Visumantrags. 5. Krankenversicherung direkt im Antragsannahmезentrum. * Vergessen Sie bitte nicht, bei der Einreichung der Unterlagen Ihre persönliche Handy-Nummer zu registrieren, um später die Informationen über den Bearbeitungsstatus Ihres Antrags zu bekommen.
--	--	---



VFS presents to it’s customers, a premium experience while submitting their visa applications.

This service enables you to submit your visa application in a more personalized manner.

- A lounge separated from the general public
- A personalized & dedicated personnel to answer your questions and accept your application
- Complimentary Photocopies
- Minimized waiting time to submit the application
- Hot & Cold Beverages
- Television, newspapers & magazines

The PREMIUM service can be opted on:

- When booking an appointment
- On arrival at the Visa Application Center
- By Calling our Helpline

Cost: 70 EUR (Exc. Standard fees)

Premium lounge applicants are requested to provide all necessary documents and information which will allow us to process your visa application successfully. If due to short of any document or information, the application cannot be processed, VIP lounge charge will still be applicable.